

FASTR



SNOWMOBILE HELMETS

Kelkkakypärät/Skoterhjälmor

KÄYTTÖ JA HUOLTO

KYPÄRÄN KOON VALINTA

Suurin osa ihmisistä hankkii ensimmäiseksi kypäräksi kooltaan liian suuren vaihtoehdon. Vaikka suurempi koko tuntuu ensituntumalta mukavammalta ja jopa napakalta, täytyy muistaa että hankinnassa ei ole päähine, vaan turvavaruste. Liian suuri kypärä ei ole yhtä turvallinen kuin oikean kokoinen. Lisäksi suurempi koko sallii ilman kiertää vapaammin korvien ja kuoren välissä ja tekee kypärästä äänekkäämmän. Sovitusvaiheessa poskipalat saattavat tuntua sopivilta, mutta nämä pääosin vaahtomuovia sisältävät sisustan osat antavat myöten käytössä ja edesauttavat kypärän löystymistä.



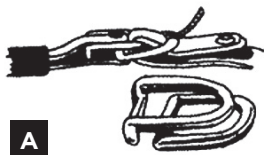
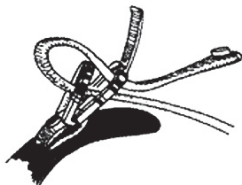
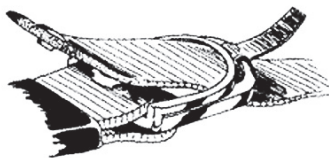
KYPÄRIEN KOKOTAULUKKO						
KOKO	XS	S	M	L	XL	2XL
Ohimo	53-54	55-56	57-58	59-60	61-62	63-64
Mittaa ohimonympäryys ja vertaa taulukkoon.						

Kiinnitä lukitushihna aina sopivalle kireydelle kypärää käytettäessä! Kypärästä ei ole mitään hyötyä jos hihna ei ole kiinni. Kyse on kuitenkin sinun omasta turvallisuudestasi.

HUOLTO

- Pidä visiirisi aina puhtaana.
- Visiirin saa puhdistaa ainoastaan vedellä tai miedolla astianpesuliuksella.
- Vahaa visiiri säännöllisesti ns. uuden auton vahalla. Toisin sanoen vaha ei saa sisältää hiovia aineosia! **HUOM!** Iridium-visiiriä ei saa vahata!
- Älä käytä mitään pinnoitusaineita.
- Pese kypärän maalipinta säännöllisesti mieluiten vesiliukoisella pesuaineella.
- Vahaa kypärän maalipinta säännöllisesti, pois lukien mattapintaiset kypärät.
- Puhdista kypärän sisusta säännöllisesti.
- Puhdista ja voitele vähintäänkin ajokauden alkaessa visiirin ja avattavan leukaosan mekanismit.
- Tarkista leukahihnan kunto.
- Kypärän käyttöikä on rajallinen. Uusi kypärä kaatumisen jälkeen tai ammattikäytössä viimeistään 5 vuoden välein.

DD-RENGASLUKON KÄYTTÖOHJE

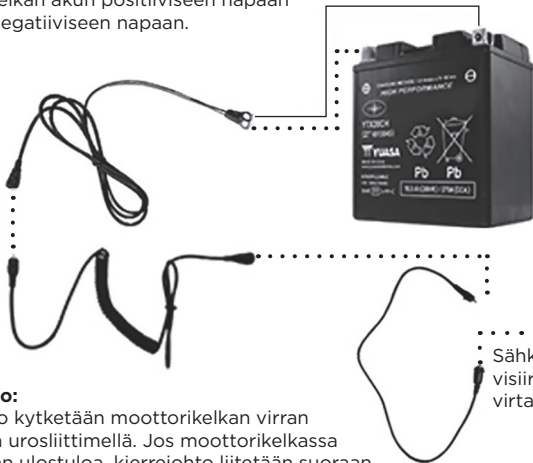


SÄHKÖVISIIRIN KYTKEMINEN VIRTAAAN

Akun johto:

Akun johdon punainen pää kytketään moottorikelkan akun positiiviseen napaan ja musta negatiiviseen napaan.

Moottori-
kelkan
kojelauta



Sähkö-
visiirin
virtaliitin

Kierrejohto:

Kierrejohto kytketään moottorikelkan virran ulostuloon urosliittimellä. Jos moottorikelkassa ei ole virran ulostuloa, kierrejohto liitetään suoraan akun johtoon. Akun johto asennetaan niin, että naarasliitin on käden ulottuvilla kojelaudan alueella. Näin visiirin kytkeminen virtaan käy kätevämmän.

RCA-liitäntäkaapeli:

RCA-kaapelin urallinen urosliitin kytketään kypärän visiiriin. RCA-kaapelin evällinen urosliitin kytketään kierrejohtoon naarasliittimeen.

RCA-kaapelin liittimet:



Urallinen urosliitin



Evällinen urosliitin

TAKUU

- Tämä tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.
- Jos tuotteessa on ongelmia, ole yhteydessä tuotteen myyneeseen liikkeeseen. Esitä tuotteen ostokuitti.
- Takuu ei kata normaalia kulumista.
- Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat tuotteen ohjeiden vastaisesta tai huolimattomasta käytöstä tai säilytyksestä.
- Takuu ei kata ulkoisen tekijän (esim. ukkosen tai tulvan) aiheuttamia vaurioita.
- Jos tuotetta on muokattu, takuu raukeaa.
- Takuun voimassaolon aikana tuote pyritään ensisijaisesti korjamaan, tai korvataan uudella tuotteella.
- Takuu on voimassa EU:n alueella.

BRUKS- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGAR

VAL AV HJÄLMSTORLEK

De flesta som skaffar sin första hjälm väljer en hjälm som är för stor eftersom den större storleken ofta känns bekvämare och verkar sitta bättre. Vid val av storlek är det ändå viktigt att komma ihåg att det är säkerhetsutrustning man köper och inte en huvudbonad. En hjälm som är för stor är inte lika säker som en hjälm med rätt storlek. Dessutom släpper en för stor hjälm mer luft att cirkulera inuti hjälmen, vilket höjer ljudnivån. Även om kindkuddarna känns bra när man provar hjälmen i butiken, betyder det inte att hjälmen har rätt storlek. Kindkuddarna består till största del av skumgummi och det ger med sig vid användning, vilket gör att hjälmen känns lösare med tiden.



STORLEKSTABELL FÖR HJÄLMAR						
STORLEK	XS	S	M	L	XL	2XL
Huvud- omkrets	53-54	55-56	57-58	59-60	61-62	63-64
Mät huvudomkretsen ovanför ögonbrynen och jämför med tabellen.						

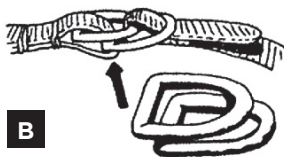
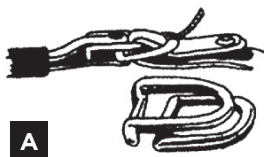
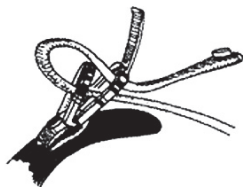
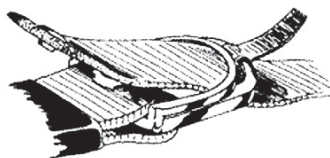
Fäst alltid hjälmens spänne så att hakremmen är ordentligt åtdragen!

Hjälmen är inte till någon nytta om remmen inte är fast. Det är ju ändå fråga om din säkerhet.

UNDERHÅLL

- Se till att visiret alltid är rent.
- Visiret får endast rengöras med vatten eller milt diskmedel.
- Polera visiret regelbundet med s.k. vax för ny bil. Med andra ord så får vaxet inte innehålla slipande ämnen! **OBS!** Iridium-visiret får inte vaxas!
- Använd inte glasbehandlingsmedel.
- Tvätta hjälmens lackyta regelbundet, gärna med vattenlösligt tvättmedel.
- Vaxa hjälmens lackyta regelbundet, utom hjälmar med matt yta.
- Rengör hjälmens insida regelbundet.
- Rengör och smörj visirets och den öppningsbara hakdelens mekanismer regelbundet, åtminstone när körsäsongen inleds.
- Kontrollera att hakremmen är i skick.
- Hjälmen har begränsad användningstid. Skaffa alltid en ny hjälm efter en krasch och vid yrkesmässig användning åtminstone vart femte år.

ANVÄNDNING AV DD-RINGLÅS

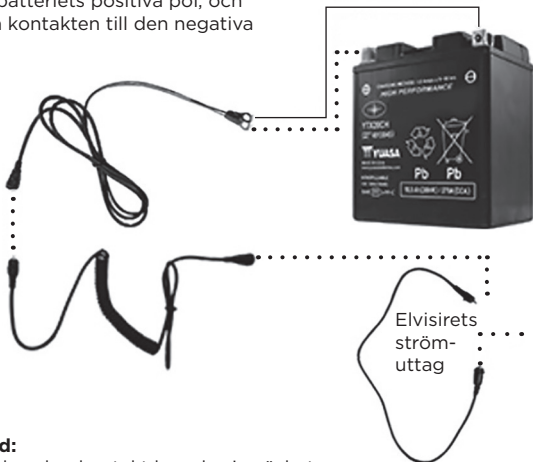


ELVISIRETS STRÖMANSLUTNING

Batterisladd:

Anslut batterisladdens röda kontakt till snöskoterbatteriets positiva pol, och den svarta kontakten till den negativa polen.

Snöskoterns instrumentpanel



Spiralsladd:

Spiralsladdens hankontakt kopplas i snöskoterns ström-uttag. Ifall snöskotern inte har ett ström-uttag kopplas spiralsladden rakt i batterisladden. Batterisladden installeras så att hankontakten är nära till hands vid instrumentpanelen. På så sätt går strömanslutningen smidigare.

RCA-anslutningskabel:

RCA-kabelns hankontakt med spår ansluts till hjälmens visir. RCA-kabelns hankontakt med flik ansluts till spiralsladdens hankontakt.

RCA-anslutningskabelns kontakter:



Hankontakt med spår



Hankontakt med flik

GARANTI

- Denna produkt är avsedd endast för privatbruk.
- Om det är något fel på produkten, ta kontakt med affären som sålt produkten. Visa upp inköpskvittot på produkten.
- Garantin täcker inte normalt slitage.
- Garantin täcker inte skador som orsakats av felaktig eller oförsiktig användning eller förvaring.
- Garantin täcker inte skador som orsakats av yttre faktorer (t.ex. åska eller översvämning).
- Garantin upphör om produkten har modifierats.
- Under garantins giltighetstid ska produkten i första hand repareras eller ersättas av en ny produkt.
- Garantin gäller inom EU.

GUIDE FOR USE AND MAINTENANCE

CHOOSING RIGHT HELMET SIZE

For most people the first helmet they purchase is too large. Even though a larger size may feel more comfortable and even snug at first, you must keep in mind that you are buying safety gear, not a hat. A helmet which is too large is not as safe as one which is the right size. Moreover, a larger size will allow air to circulate more freely between the shell and your ears making the helmet noisier. When you try on the helmet the cheek pads may seem to fit properly, but they are largely made of plastic foam which will be compressed over time and make the helmet looser.



HELMET SIZE CHART						
SIZE	XS	S	M	L	XL	2XL
Temples	53-54	55-56	57-58	59-60	61-62	63-64
Measure your head circumference at the temples and compare with chart.						

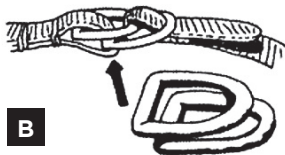
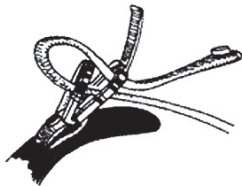
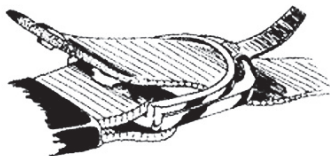
Always fasten the chinstrap tightly enough when wearing the helmet!

The helmet is of no use unless the strap is fastened. It is after all a matter of your own safety.

MAINTENANCE

- Always keep the visor clean.
- The visor may only be cleaned with water or a mild dishwashing solution.
- Wax the visor regularly with a wax intended for new cars. It must not contain any abrasives! **NOTE!** Do not wax Iridium visors!
- Do not use other types of coating.
- Wash the painted surface of the helmet regularly, preferably with a water-soluble detergent.
- Wax the painted surface of the helmet regularly, with the exception of helmets with a matte finish.
- Clean the inside of the helmet regularly.
- Clean and lubricate the visor and the flip-up chin bar mechanism at least at the beginning of every driving season.
- Ensure that the chinstrap is in working order.
- The lifespan of the helmet is limited. Replace the helmet after an accident or after every five years of professional use.

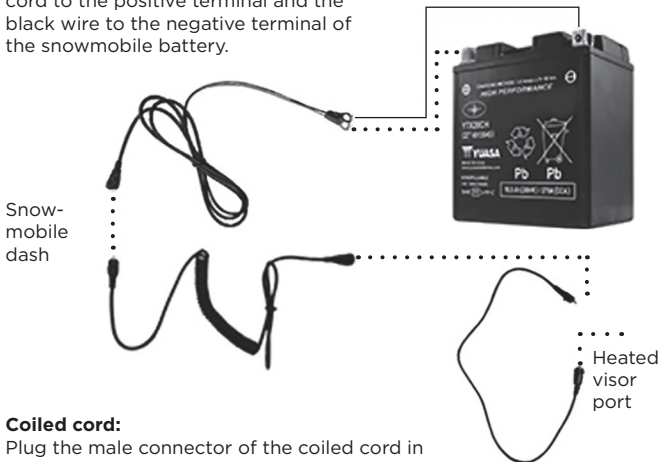
INSTRUCTIONS FOR DOUBLE-D RING FASTENERS



PLUGGING IN THE HEATED VISOR

Battery cord:

Connect the red wire of the battery cord to the positive terminal and the black wire to the negative terminal of the snowmobile battery.



Coiled cord:

Plug the male connector of the coiled cord in the auxiliary outlet on the snowmobile dashboard. If there is no auxiliary outlet, the coiled cord will be connected directly to the battery cord. Install the battery cord in such a way that the female connector is easily accessible in the dashboard area. This is more convenient for plugging in the visor.

RCA connector cord:

Plug the male connector with a groove into the visor. Plug the male connector with a fin into the female connector of the coiled cord.

RCA connectors:



Male connector with groove



Male connector with fin

WARRANTY

- This product is intended for private use only.
- If there are problems with the product, contact the place of purchase. Present the receipt.
- The warranty does not cover normal wear and tear.
- The warranty does not cover damage caused by careless use or storage or acting contrary to the instructions.
- The warranty does not cover damage caused by an external factor (e.g. thunder or floods).
- The warranty ends if the product is modified in any way.
- During the validity of the warranty, the primary aim is to repair the product or replace it with a new one.
- The warranty is valid in the EU area.

KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND

KIIVRI SUURUSE VALIMINE

Paljud inimesed valivad oma esimeseks kiivriks liiga suure numbri, sest see tundub esmapilgul mugavam ja kindlam. Siiski peab meeles pidama, et tegu ei ole peakatte, vaid turvavarustusega. Liiga suur kiiver ei ole sama turvaline kui õige suurusega kiiver, ka ringleb suures kiivris õhk vabamalt, mis suurendab mürataset kiivri sees. Proovimisel võivad kiivri põseosad tunduda sobivad, kuid need valdavalt vahtplastist voodriosad lõdveneivad ja pehmenevad koos kiivriga selle kasutusaja jooksul.



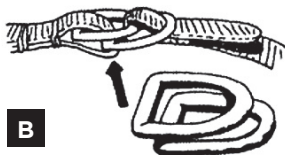
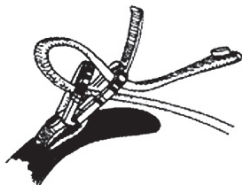
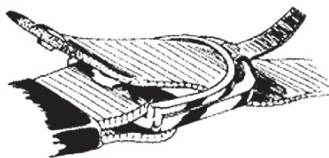
KIIVRITE SUURUSTABEL						
SUURUS	XS	S	M	L	XL	2XL
Otsmik	53-54	55-56	57-58	59-60	61-62	63-64
Mõõda otsmiku piirkond ja võrdle tabeliga.						

Kiivri kasutamisel pinguta ja kinnita lukustusrihm alati piisavalt tugevalt! Kiivrist ei ole kasu, kui rihm ei ole kinnitatud. Tegu on ju eelkõige sinu enda turvalisusega.

HOOLDAMINE

- Hoia visiir alati puhtana.
- Visiiri võib puhastada ainult vee või õrnatoimelise nõudepesuvahendilahusega.
- Vahata visiiri regulaarselt nt uute autode vahatamiseks mõeldud vahaga, teisisõnu ei tohi vaha sisaldada lihvivaid osakesi!
NB! Iriidiumvisiiri ei tohi vahatada!
- Ära töötle visiiri teiste klaasipindamisainetega.
- Pese kiivri värvipinda regulaarselt mõne vees lahustuva pesuvahendiga.
- Vahata kiivri värvipinda regulaarselt, v.a mati pealispinnaga kiivrid.
- Puhasta kiivri voodrit regulaarselt.
- Puhasta ja määri vähemalt sõiduhooaja alguses visiiri ja avatava lõuaosa mehhanisme.
- Kontrolli lõuarihma seisukorda.
- Kiivri kasutusaeg on piiratud. Uuenda kiivrit pärast kukkumist või regulaarsel kasutamisel vähemalt iga 5 aasta tagant.

DD-RÕNGASLUKU KASUTUSJUHEND

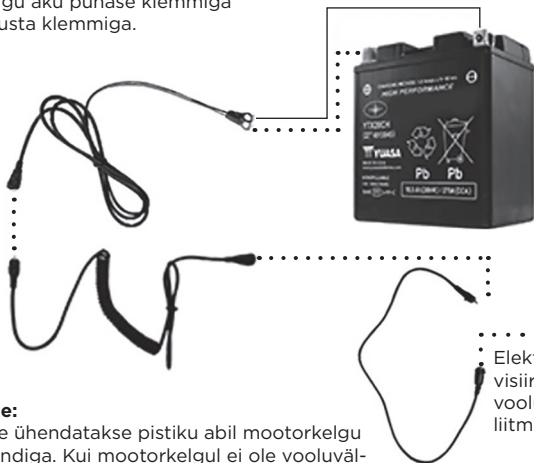


ELEKTRILISE VISIIRI VOOLUALLIKAGA ÜHENDAMINE

Akujuhe:

Akujuhtme punane ots ühendatakse mootorkelgu aku punase klemmiga ja must musta klemmiga.

Mootor-
kelgu
näidiku-
plokk



Elektrilise
visiiri
voolu-
liitmik

Spiraaluhe:

Spiraaluhe ühendatakse pistiku abil mootorkelgu vooluväljundiga. Kui mootorkelgul ei ole vooluväljundit, ühendatakse spiraaluhe otse akujuhtmega. Akujuhe paigaldatakse nii, et ühenduspesa jääb näidikuploki lähedal käeulatussele. Nii on kõige mugavam visiiri vooluallikaga ühendada.

RCA-ühenduskaabel:

Soonega RCA-pistik ühendatakse kiivri visiiriga. Väljaulatuva osaga RCA-pistik ühendatakse spiraaljuhtme pesaga.

RCA-kaabli liitmikud:



Soonega pistik



Väljaulatuva osaga pistik

GARANTII

- Antud toode on mõeldud vaid kodukasutuseks.
- Kui tootel ilmneb probleeme, võta ühendust sulle toote müünud kauplusega. Esita toote ostu tõendav dokument.
- Garantii alla ei käi normaalne kulumine.
- Garantii ei kata kahjustusi, mis on tingitud toote nõuetevastasest või hoolimatust kasutamisest ning hoiustamisest.
- Garantii ei kata ka välisest tegurist (nt äiksest või üleujutusest) tingitud kahjustusi.
- Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on modifitseeritud.
- Garantii kehtivuse ajal üritatakse toodet esmajärjekorras remontida või uue toote vastu välja vahetada.
- Garantii kehtib vaid Euroopa Liidu riikides.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ

ВЫБОР РАЗМЕРА ШЛЕМА

Большая часть людей выбирает первый шлем слишком большого размера, и, хотя шлем большого размера при примерке может создавать впечатление удобно и даже плотно сидящего на голове, надо помнить, что это не просто головной убор, а средство защиты. Степень защиты шлема большого размера существенно ниже, чем у шлема верного размера. Кроме того, шлем большого размера позволяет воздуху свободнее вращаться между ушами и оболочкой, что делает его более шумным. Во время примерки детали скул могут создавать комфортное ощущение, но внутренние прокладки, состоящие в основном из поролона, имеют свойство уплотняться, поэтому шлем со временем будет свободнее сидеть на голове.



ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ МОТОШЛЕМОВ

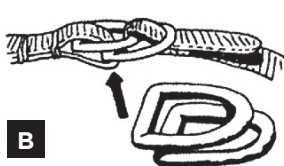
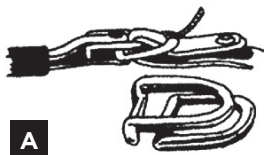
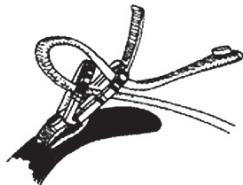
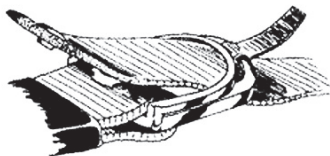
РАЗМЕР	XS	S	M	L	XL	2XL
Окружность головы	53–54	55–56	57–58	59–60	61–62	63–64
Измерьте окружность головы в области виска и сравните с данными таблицы.						

При использовании шлема всегда застегивайте ремешок достаточно туго! От шлема не будет пользы, если ремешок не будет застегнут. Позаботьтесь о собственной безопасности.

УХОД

- Всегда содержите визор в чистоте.
- Визор можно очищать только водой или слабым раствором моющего средства для посуды.
- Регулярно покрывайте визор воском, т.н. воском для новых машин. Иными словами, чистым воском, не содержащим абразивные элементы! **ВНИМАНИЕ!** Иридиевые визоры нельзя покрывать воском!
- Не используйте для визора другие средства для покрытия стекла.
- Регулярно мойте окрашенную поверхность шлема водорастворимым моющим средством.
- Регулярно покрывайте окрашенную поверхность шлема воском, исключая шлемы с матовой поверхностью.
- Регулярно очищайте внутреннюю поверхность шлема.
- Очищайте и смазывайте по крайней мере в начале сезона механизмы визора и открывающуюся подбородочную часть.
- Проверяйте состояние ремешка.
- Время использования шлема ограничено. Обновляйте шлем после падения или использования в профессиональных целях не реже, чем через 5 лет.

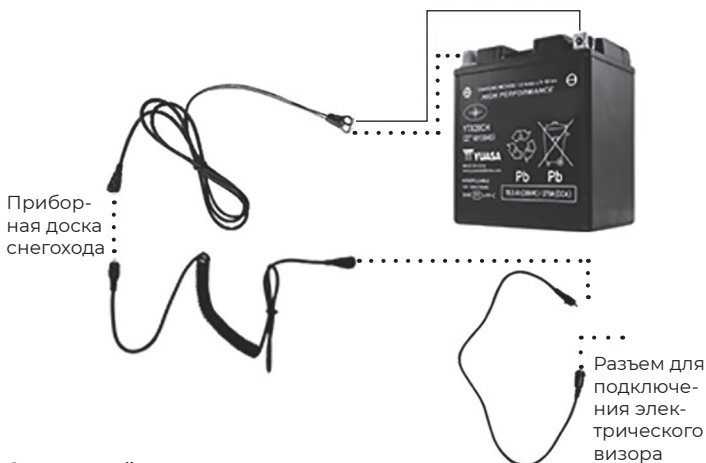
ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ЗАСТЕЖКИ DD-RING



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ВИЗОРА

Провод аккумуляторной батареи:

Красный конец провода аккумуляторной батареи подсоединяется к положительному выводу аккумуляторной батареи снегохода, а черный конец – к отрицательному выводу.



Спиральный провод:

Спиральный провод подсоединяется к выходу бортовой сети снегохода с помощью вилки. Если у снегохода нет выхода бортовой сети, то спиральный провод подсоединяется прямо к проводу аккумуляторной батареи. Провод аккумуляторной батареи необходимо установить так, чтобы розеточная часть находилась в доступном месте в области приборной доски для наиболее удобного подключения визора к питанию.

Соединительный кабель RCA:

Вилка RCA с пазом, подсоединяется к визору шлема. Вилка RCA с выступом, подсоединяется к розеточной части спирального провода.

Разъемы кабеля RCA:



Вилка с пазом



Вилка с выступом

ГАРАНТИЯ

- Данное изделие предназначено для личного использования.
- При обнаружении проблем в работе изделия обратитесь в магазин его приобретения. Предъявите документ, подтверждающий факт покупки изделия.
- Гарантия не распространяется на естественный износ.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате несоблюдения инструкций, небрежного использования или неверного хранения изделия.
- Гарантия не распространяется на повреждения, причиненные внешними факторами (напр., грозой или наводнением).
- Любая модификация изделия ведет к аннулированию гарантии.
- В период действия гарантийного срока в первую очередь предоставляется услуга по ремонту изделия или производится замена изделия новым.
- Гарантия действует на территории ЕС.

40-18364, 40-18365, 40-18366, 40-18367
Manufactured for Broman Logistics Oy
Kallionopontie 3, 05620 Hyvinkää, Finland